

III.B.13

Projektorientierter Unterricht

Des voisins mystérieux – Ein Hörspiel gestalten (3. Lernjahr)

Eva Frech und Helga Zoch



© Office du Tourisme de l'île d'Oléron, trouvé dans <https://www.ile-oleron-marennes.com/quoi-visiter-sur-marennes-oleron-le-top-5>

© RAABE 2020

Bei der Lektüre von Gérard Alamargot und Hans-Georg Bläsis *Des voisins mystérieux* begleiten Ihre Französischlernenden die jungen Protagonisten auf eine wagnisreiche Reise: Die Ferien auf einem Campingplatz der *Île d'Oléron* entwickeln sich schon bald zu einem Abenteuer, welches Ihre Schülerinnen und Schüler in ein spannendes Hörspiel übertragen. Dieses schüleraktivierende Projekt fördert die Lese-, Medien- und Sprachkompetenz und motiviert die Lernenden für die Fremdsprache.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr:	8/9 (G8), 9/10 (G9)
Dauer:	12–14 Unterrichtsstunden
Kompetenzen:	1. Lesekompetenz: Lektüre einer Ganzschrift; 2. Schreibkompetenz und grammatikalische Kompetenz: Erstellung eines Szenarios für ein Hörspiel durch Umformulierung von Erzähltexten in Dialoge, Zusammenfassungen überwiegend dialogischer Texte verfassen, kreatives Schreiben; 3. Medienkompetenz: Gestalterisches Lesen und Sprechen, Umgang mit Schnittprogrammen und Nutzung von Aufnahmegegeräten
Thematische Bereiche:	Ferien und Abenteuer, Jugendliche, Landeskunde (<i>l'Île d'Oléron</i> und <i>Fort Boyard</i>)
Medien:	Roman, Arbeitsblätter, Grammatikübersicht

Auf einen Blick

1. Stunde

Thema: Besprechung des Hörspielprojekts, Einstieg in die Lektüre

M 1 **Chapitre 1** / Kontrolle des Textverständnisses von *chapitre 1* mittels vrai-faux-Aufgabe

devoirs: Lektüre *chapitres 2–5*

2. Stunde

Thema: Besprechung der Hausaufgabe, Lektüre *chapitre 6*

M 2 **Chapitre 2** / Kontrolle des Textverständnisses der *chapitres 2–5* anhand von Zuordnungsaufgaben und Wortdefinitionen

M 3 **Chapitre 3** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 3* durch eine Zuordnungsaufgabe

M 4 **Chapitre 4** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 4* anhand von Kurzsümmes

M 5 **Chapitre 5** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 5* mittels einer Lückenübung

M 6 **Chapitre 6** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 6* mithilfe eines Lückentextes

devoirs: Lektüre *chapitres 7–8*

3. Stunde

Thema: Besprechung der Hausaufgabe, Hypothesenbildung und Lektüre *chapitre 9*

M 7 **Chapitre 7** / Kontrolle des Textverständnisses der *chapitres 7–8* durch Fehlerkorrektur eines Textesümmes

M 8 **Chapitre 8** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 8* anhand einer Zuordnungsaufgabe

M 9 **Chapitre 9** / Vorangestellte Hypothesenbildung, Lektüre und Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 9* mittels Fragen zum Text

devoir: Lektüre *chapitres 10–11*

4. Stunde

Thema: Besprechung der *chapitres 9–11*

M 10 **Chapitre 10** / Kontrolle des Textverständnisses der *chapitres 9–11* anhand einer Einsetz-, vrai-faux-Aufgabe und durch Satzergänzungen

M 11 **Chapitre 11** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 11* mittels einer Lückenübung

devoirs: Lektüre *chapitre 12*

5. Stunde

Thema: Besprechung der Hausaufgabe und Planung des Hörspielprojekts

M 12 **Chapitre 12** / Kontrolle des Textverständnisses zu *chapitre 12* mittels Zuordnungsaufgabe

M 13 **Le discours indirect** / Grammatikübersicht zur indirekten Rede

M 14 **À utiliser pour les dialogues et les résumés** / Wortschatzliste zu Dialogen und Zusammenfassungen

Benötigt: PC und Beamer oder Whiteboard

6.–8. Stunde

Thema: Gruppenarbeit zur Erstellung des schriftlichen Entwurfs des Hörspielszenarios. Bei den Materialien M 15–M 24 handelt es sich um Hinweise zur sprachlichen Umgestaltung des Originaltexts für das Hörspielszenario. Die Materialien beziehen sich auf die jeweils angegebenen Kapitel. Auf der CD 35 bzw. in der ZIP-Datei befinden sich Erwartungshorizonte zu den Materialien 15–24 (ZM 1–ZM 10)



M 15 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 1)** / Hinweise zu Kapitel 1

M 16 **Consignes pour transformer le texte (chapitres 2/3)** / Hinweise zu den Kapiteln 2 und 3

M 17 **Consignes pour transformer le texte (chapitres 4/5)** / Hinweise zu den Kapiteln 4 und 5

M 18 **Consignes pour transformer le texte (chapitres 6/7)** / Hinweise zu den Kapiteln 6 und 7

M 19 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 7)** / Hinweise zu Kapitel 7

M 20 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 8)** / Hinweise zu Kapitel 8

M 21 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 8/9)** / Hinweise zu den Kapiteln 8 und 9

M 22 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 9/10)** / Hinweise zu den Kapiteln 9 und 10

M 23 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 11)** / Hinweise zu Kapitel 11

M 24 **Consignes pour transformer le texte (chapitre 12)** / Hinweise zu Kapitel 12

Benötigt: PCs oder Tablets

9./10. Stunde

Thema: Neue Gruppenbildung und Einüben des Hörspiels und Hintergrundwissen zum *Fort Boyard*

M 25 **En quoi consiste le Fort Boyard est-il particulier?** / Bearbeitung des Textes zum *Fort Boyard*

Benötigt: eventuell Musiksaal oder mehrere Unterrichtsräume

M 2



Chapitre 2



Consigne: Complète les phrases et trouve le mot secret. Ensuite, explique pourquoi ce mot est important pour un Allemand qui prend son petit-déjeuner en France.

1. Dans le terrain de camping il y a des caravanes et des _____
2. Une viennoiserie que Steffi achète pour le petit-déjeuner:



3. Le bol rouge est pour l' _____ de Steffi.



4. Marc prend des photos pour son _____ de vacances.

5. Sur la plage les cinq amis voient un touriste avec un énorme _____.

6. À midi, les copains mangent dans un _____.

7. Steffi n'aime pas trop les _____.



Le mot recherché est: _____

Photo 1: © Thinkstock, Photo 2-4: © www.colourbox.com

© RAABE 2020

M 3

Chapitre 3

Consigne: Relie les phrases.



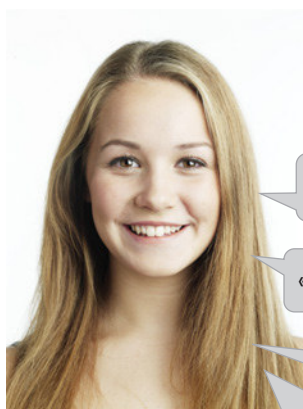
1. Les jeunes retournent au terrain de camping
 2. Ils sont très contents parce qu(e)
 3. Quand Marc met un CD de rap
 4. Au petit-déjeuner, quand Marc prend une photo
 5. Steffi dit qu(e)
- a) ils ont peut-être peur de Marc.
 - b) un des voisins proteste.
 - c) quand il est presque 19 heures.
 - d) la journée a été cool.
 - e) les voisins disparaissent dans leur tente.

© Thinkstock

Le discours indirect – Die indirekte Rede

M 13

Direkte Rede



© www.colourbox.com

Steffi dit:

« J'aime ce camping. »

« J'ai vu trois hommes. »

« Je visiterai le château. »

« J'aimerais rester ici. »

Steffi demande:

« Est-ce que mon père est là? »

« Qu'est-ce que je peux faire? »

Indirekte Rede

Steffi dit qu'elle aime ce camping.

Steffi dit qu'elle a vu trois hommes.

Steffi dit qu'elle visitera le château.

Steffi dit qu'elle aimerait rester ici.

Steffi demande si son père est là.

Steffi demande ce qu'elle peut faire.

© Julia Lenzmann

Verb (z. B. dire, expliquer, affirmer, demander, ...) im Präsens

- Einleitung des Nebensatzes mit *que*
- Keine Zeitenänderung/Änderung Pronomen/Possessivbegleiter wie im Deutschen
- *est-ce que* wird ersetzt durch *si*
- *qu'est-ce que* wird zu *ce que*

ABER:

Verb im *passé composé*:

→

Zeitenverschiebung

Steffi a dit: J'aime ce camping

→

présent wird zu *imparfait*

→

Steffi a dit qu'elle aimait ce camping.

Steffi a dit: J'ai vu trois hommes.

→

passé composé wird zu
plus-que-parfait

→

Steffi a dit qu'elle avait vu trois hommes.

Steffi a dit: Je visiterai le château.

→

futur simple wird zu
conditionnel présent

→

Steffi a dit qu'elle visiterait le château.

Steffi a demandé: Est-ce que je devrais rester au camping?

→

conditionnel présent bleibt

→

Steffi a demandé si elle devrait rester au camping.

Alle anderen Zeiten bleiben wie in den Sätzen der direkten Rede.

En quoi consiste l'intérêt du Fort Boyard?

M 25

Historiquement:

C'est au XVII^e siècle que l'on parle pour la première fois de la construction d'un fort près de La Rochelle dans le département de la Charente-Maritime comme défense contre les Anglais. Le lieu choisi à cet effet est un banc de sable entre l'île d'Oléron et l'île d'Aix. Mais les difficultés sont

5 énormes et le projet coûte très cher, si bien qu'il est abandonné.

En 1804, Napoléon Ier reprend l'idée et lance la construction. Le fort est terminé en 1857, mais finalement on n'en a plus besoin en tant que construction de défense. Entre 1870 et 1913 on l'utilise comme prison militaire. En 1962, quand le fort est vendu aux enchères, un dentiste belge l'achète. Vers la fin des années 1990, il est finalement revendu au Conseil général de la

10 Charente-Maritime.

Depuis 1990 à nos jours:

À partir des années 1990, le Fort Boyard devient célèbre grâce au tournage du jeu télévisé intitulé « Les Clés de Fort Boyard » qui connaît tout de suite un succès énorme.

En 50 minutes, une équipe de six candidats doit passer des épreuves (de logique, de force physique,

15 d'agilité) pour gagner neuf clés qui permettent d'ouvrir la salle du trésor et d'emporter le plus de « boyards » (=de l'argent) possible. L'argent que les équipes gagnent est versé à différentes associations, comme par exemple l'association « Enfance et cancer ».

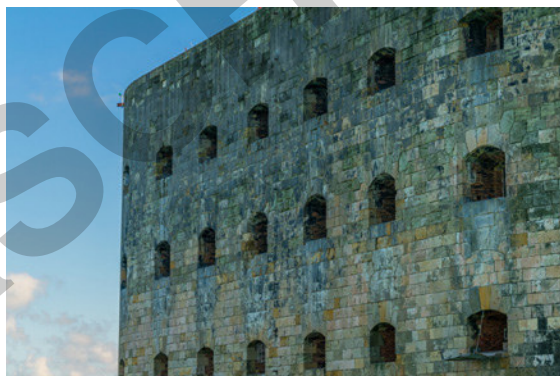
Après quelques modifications de la conception du jeu, l'émission est aussi diffusée dans beaucoup d'autres pays, en Allemagne, par

20 exemple, par SAT1, et cela aussi avec un grand succès. En 2010, la Suède a enregistré un taux d'audience de 54,3 % parmi les spectateurs âgés de 15 à 44 ans.

25 Entretemps, « Fort Boyard » est commercialisé dans 33 pays et est le format télé français qui, mondialement, connaît le plus grand succès. Plus de 1 700 émissions ont

30 déjà été produites. En 2019, « Fort Boyard » fête son 30^e anniversaire. Il y a toujours des changements dans la conception du jeu qui, actuellement, ressemble beaucoup plus à ce qu'on appelle la télé-réalité où les épreuves deviennent de plus en plus provocantes. Dans l'ensemble, on peut dire qu'il s'agit avant tout de vaincre sa peur ou ses phobies (claustrophobie, peur de l'altitude, répugnance pour certains

35 insectes ou animaux, etc.)



© trabantos_iStock_Getty Images Plus

Deux exemples en ce qui concerne les épreuves:

Les candidats doivent dominer leur dégoût et manger des plats immangeables comme des scorpions grillés ou une pizza avec du fromage où il y a des asticots. Une autre épreuve terrifiante est l'épreuve de la « momie ». Le candidat est placé dans une « machine à momifier ». Quand

40 l'animateur pose sa question sur le thème de l'Égypte Antique, la machine tourne autour du candidat et les bandes commencent à l'embobiner. S'il n'arrive pas à répondre à la question dans le temps imparti, la machine le « momifie » complètement.

La durée d'une émission atteint actuellement souvent plus de deux heures.



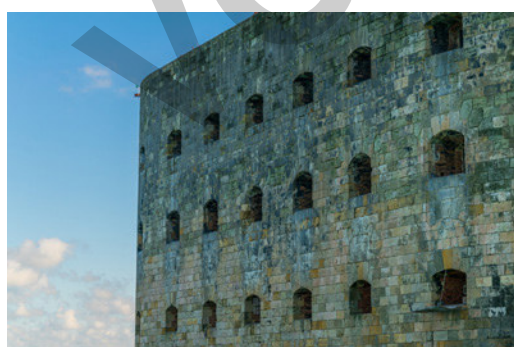
En quoi consiste l'intérêt du Fort Boyard?

M 25

Consigne: Remplissez la grille



Histoire du fort	
Utilisation du fort entre 1870 et 1913	
Propriétaires du fort à partir de 1962	
Utilisation depuis les années 1990	
Les candidats	
Le jeu et la récompense	
Rayonnement international du jeu	



© trabantos_iStock_Getty Images Plus; © grahamheywood_iStock_Getty Images Plus